

CONSIDERACIONES EN TORNO AL DISEÑO Y DESARROLLO DE UN COMA (MOOC) DE ALEMÁN PARA TURISMO EN LA UNIVERSIDAD DE LAS ISLAS BALEARES

Gloria Bosch Roig, Begoña Velasco Arranz

Universidad de las Islas Baleares

E-mail: gloria.bosch@uib.es, begona.velasco@uib.es

Resumen:

El aprendizaje de idiomas *online* tradicional se ha limitado a desarrollar aspectos formales de la lengua extranjera como la adquisición del vocabulario y las estructuras gramaticales, algo no muy distinto a lo que ofrecen los manuales de siempre, como consecuencia, el material didáctico, normalmente poco actualizado, así como las actividades propuestas, se centran principalmente en desarrollar la comprensión y producción escritas, raramente la competencia comunicativa.

La producción e interacción oral siguen siendo, por lo tanto, los verdaderos retos en los procesos de digitalización de la enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras, abordar las posibilidades y dificultades que ofrecen plataformas abiertas como MiríadaX para el diseño y desarrollo de COMAs (MOOCs en inglés), es decir, cursos *online* masivos abiertos, implica una tarea de reflexión necesaria para la evolución metodológica en la enseñanza-aprendizaje de LEs.

En la Universidad de las Islas Baleares hemos intentado enfrentarnos a este doble reto, favorecer la competencia comunicativa de los alumnos de alemán en Turismo, por una parte, y desarrollar un COMA motivador basado en el aprendizaje conectivista y cognitivista que explore sus propias posibilidades para la optimización de la competencia comunicativa de los alumnos. Las consideraciones en torno a estos aspectos didácticos conforman el objetivo de nuestra propuesta.

***Palabras clave:** Aprendizaje Basado en Tareas, Aprendizaje conectivista-interaccionista, COMA, digitalización del proceso de enseñanza-aprendizaje, alemán para Turismo.*

Abstract:

The traditional online language learning has been limited to developing formal aspects of the foreign language such as the acquisition of vocabulary and grammatical structures, something not very different from what the usual manuals offer, as a consequence, learning materials, usually not very updated, as well as the proposed activities, focused mainly on developing written comprehension and production, rarely communicative competence. Oral production and interaction therefore remain the real challenges in the processes of digitalization of the teaching-learning of foreign languages, addressing the possibilities and difficulties offered by open platforms such as MiríadaX for the design and development of MOOCs (Massive Open Online Courses). This implies a task of reflection necessary for the methodological evolution in the teaching-learning of LEs.

At the University of the Balearic Islands we have tried to face this double challenge, favor the communicative competence of German students in Tourism, on the one hand, and develop a motivating MOOC based on cognitive and cognitivist learning that explores their own possibilities for optimization of the communicative competence of the students. The considerations surrounding these didactic aspects make up the objective of our proposal.

***Key words:** Task Based Language Learning, cognitive and cognitivist learning, MOOC, processes of digitalization of the teaching-learning of foreign languages, German for Tourism.*

1. Introducción

En un mundo totalmente interconectado, caracterizado por la creciente movilidad de sus habitantes, bien sea por razones de ocio y placer, por trabajo o por supervivencia, es lógico pensar que la necesidad de aprender idiomas de forma “involuntaria” (Long 2015:3) sea cada vez más frecuente y necesaria. Pensemos, por ejemplo, en el caso del alemán en España, una de las lenguas extranjeras que ha experimentado un mayor auge en los últimos años debido principalmente a factores económicos y profesionales.

Sin duda el alemán puede considerarse actualmente como una importante lengua de trabajo, su utilidad laboral es sobradamente reconocida, no sólo por aquellos profesionales interesados en desplazarse y conseguir un empleo en el país, sino también por multitud de trabajadores que dependen del sector turístico español y del potente mercado emisor alemán, especialmente Las Islas Baleares y Las Canarias. Siguiendo este razonamiento, cabe reivindicar en estos contextos una enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras consecuente, basada en necesidades individuales y reales de los alumnos.

La Enseñanza-Aprendizaje Basada en Tareas (ABT) (Long, 1985) es un enfoque cognitivo-interaccionista ambicioso que tiene en cuenta factores psicolingüísticos del aprendizaje y está organizado en torno a un análisis de necesidades lingüísticas y comunicativas como principal método para identificar la unidad fundamental de este tipo de enseñanza: la tarea.

Entendemos por “tareas” actividades de la vida real, desde las más cotidianas hasta las más complejas, tales como alquilar un coche a un turista o presentar un producto a un grupo de expertos. Las evidencias empíricas respecto a la capacidad de este enfoque en combinar simbióticamente el conocimiento explícito con el conocimiento incidental o implícito, hacen de él un enfoque mixto efectivo, especialmente en la enseñanza con adultos, ya que se trata de un enfoque significativo basado en contenidos en el que las relaciones forma/estructura-función-significado emergen, se hacen explícitas y “adquiribles” para el alumno gracias a la manera en que se dirige la atención de éstos hacia los elementos gramaticales (*focus on form*).

2. Teoría Cognitivista e Interaccionista del aprendizaje de la L2

Tal como se apunta en el epígrafe, el Aprendizaje Basado en Tareas se apoya en una teoría cognitivista e interaccionista del aprendizaje de una L2, lo cual hace referencia a factores individuales internos, es decir, cognitivos y a factores externos o ambientales, los cuales interactúan de forma recíproca en el proceso de aprendizaje. Algunos de estos factores externos

son tan relevantes como el papel que juega el *input*, la interacción, el *output* o la atención al código o forma lingüística en el aprendizaje.

Un aspecto central del ABT es la combinación del aprendizaje implícito y explícito de la lengua. La teoría sobre la cual se fundamenta este enfoque otorga un papel fundamental a la interacción, así como a la negociación y ajuste del significado entre interlocutores (*negotiation for meaning*). Se trata de una secuencia comunicativa durante la cual se produce una atención selectiva del alumno hacia aquellos segmentos del *input* que resultan problemáticos. Estas secuencias comunicativas pueden favorecer tanto el aprendizaje explícito a través de la corrección o *feedback* negativo como la adquisición o aprendizaje implícito:

During that activity, the positive and negative feedback that target-like and deviant learner output and some kinds of communication problems (but not only communication problems) elicit from interlocutors is of particular importance for acquisition (Long, 2015:53).

De la misma manera que la interacción favorece la detección, elaboración y asimilación del *input* nuevo, tanto de forma implícita como explícita, la interacción también fuerza la producción u *output* del alumno, lo cual le obliga a prestar más atención a aquellos elementos que necesita para expresar lo que quiere de forma más precisa. El *output* genera, por tanto, muchas oportunidades para percibir y captar la nueva información (Izumi *et al.* 1999).

El “*noticing*”, entendido como el registro consciente de la nueva información por el cerebro, es considerado junto al *input*, *output* y la interacción como uno de los factores externos clave que impulsan el aprendizaje:

The five environmental ingredients that together contribute to (but do not guarantee) optimal L2 learning are: acculturated attitudes, comprehensible input, negotiated interaction, pushed output, and a capacity, natural or cultivated, to attend to the language code, not just the message (Ortega, 2009:79).

La tarea como unidad y eje central del ABT permite desarrollar materiales didácticos que activen dichos factores y que sean compatibles con los resultados de los estudios sobre la adquisición de la L2 que acabamos de mencionar en el marco de la teoría cognitivista e interaccionista del aprendizaje. Es importante por esta razón diseñar tareas que promuevan la interacción y la producción, así como la atención a la forma.

Otro aspecto determinante antes de diseñar las tareas pedagógicas es el análisis de necesidades lingüísticas, el cual nos permitirá crear un amplio corpus lingüístico de aprendizaje o *input* relevante. Especialmente en contextos de enseñanza-aprendizaje de lenguas para fines profesionales o específicos es imprescindible acudir a diferentes fuentes con el fin de descubrir contextos comunicativos de relevancia para el desarrollo y desempeño de la actividad profesional en cuestión.

3. Análisis de necesidades como procedimiento previo al diseño del COMA

La realidad actual nos obliga a aceptar la premisa de que la empleabilidad en el mundo laboral está cada vez más ligada a una creciente formación y especialización por parte de los solicitantes de empleo. Esta relación, no siempre lógica y de causa-efecto en una economía globalizada, es asumida y resuelta por parte de algunos responsables públicos mediante recetas tan simples como el “inglés para todo y todos”. Nadie niega el importante papel que juega esta lengua franca en una sociedad moderna como la nuestra, basada en la información y comunicación. El conocimiento de este idioma es hoy una condición *sine qua non*, aunque también son cada vez más las voces que consideran el dominio del inglés como insuficiente para conseguir un empleo de calidad en una economía competitiva.

Los recursos no son ilimitados y el tiempo de aprendizaje también es limitado, lo cual plantea la necesidad de optimizar estos componentes. La oferta de idiomas dentro de todos los estudios académicos, aunque también fuera del mundo académico, debería estar garantizada y debería responder igualmente a una necesidad real, es decir, a un análisis previo del entorno inmediato. Este “entorno inmediato” hace referencia al contexto más próximo y directo de los alumnos, a la demanda local y regional en primera instancia, a las empresas del entorno universitario más directo, así como a las instituciones públicas y privadas implicadas en los procesos económicos y formativos. Nos referimos a un análisis de necesidades lingüísticas que haga más transparente la demanda de idiomas en los sectores económicos del entorno.

Como ejemplo quiero referirme a las Islas Baleares, especialmente a la isla de Mallorca, donde el sector económico turístico es el dominante, aunque no el único. Alemania se ha convertido ya en el primer país emisor de turistas a las Baleares con más de 4 millones de visitantes anuales (IBESTAT, 2016). De la misma manera, son también cada vez más las empresas alemanas, no sólo turísticas, que se establecen en las islas. El idioma alemán es actualmente por esta razón una importantísima lengua de trabajo en esta zona geográfica. Sin embargo, tenemos que constatar una vez más la escasa oferta formativa de este idioma en el ámbito académico universitario y esto provoca una situación paradójica: la sobrecualificación académica junto con una la baja formación lingüística. La actual formación lingüística de los estudiantes del Grado en Turismo no garantiza la competitividad de los mismos en el mercado laboral de la isla. Esta circunstancia no es sólo atribuible a las Baleares, es evidente que la formación en lenguas extranjeras en España ha sido siempre y sigue siendo problemática.

El Grado en Turismo y el doble Grado Turismo-ADE ofertado por la Facultad de Turismo de la Universidad de las Islas Baleares contempla tres únicos cursos obligatorios de alemán durante

tres semestres, lo cual imposibilita la formación y capacitación suficiente de los estudiantes para el desempeño de tareas complejas dentro de su entorno profesional, ya que difícilmente se consigue completar un nivel B1 inicial partiendo de un nivel A2 inicial. A los alumnos de Turismo se les recomienda, por tanto, cursar un nivel A1 completo por su cuenta antes de matricularse en el primer curso de alemán. Sin embargo, esta importante premisa no siempre se cumple, de manera que en los primeros cursos podemos encontrar estudiantes sin ningún conocimiento previo de alemán. Para subsanar este problema decidimos desarrollar un COMA de alemán para principiantes, es decir, un curso para el nivel A1 y, de esta manera, facilitar el acceso de nuestros estudiantes a los conocimientos previos necesarios para poder seguir las asignaturas obligatorias.

Un COMA alojado en la plataforma digital de la universidad con acceso directo a través del aula virtual garantiza la accesibilidad a los alumnos y les proporciona la suficiente flexibilidad e interconectividad para pautar y organizar su propio proceso de aprendizaje.

4. Consideraciones previas al diseño de contenidos

4.1. Duración del curso

El COMA de alemán para Turismo propuesto es concebido como un curso cero fuera de *currículum*, es decir, un bloque de aprendizaje introductorio a la materia universitaria que no debe alargarse indefinidamente en el tiempo, por lo que los contenidos deben desarrollarse en una franja de tiempo que oscila entre las 7 y 10 semanas, permitiendo a nuestros alumnos prepararse adecuadamente antes de comenzar los cursos ordinarios en la universidad.

Algunos autores (Ferguson, Coughlan y Herodotou, 2016) abogan por una duración máxima del curso de entre 3 y 4 semanas, considerando ideal la pauta de un módulo por semana. Sin embargo, la duración total del curso, sin ser excesiva, dependerá de la complejidad de la materia y de los conocimientos previos que los alumnos tengan. En nuestro caso se trata de 7 unidades, módulos o escenarios de aprendizaje que pueden desempeñarse entre 7 y 10 semanas.

4.2. Fragmentación de los contenidos

La duración y fragmentación de los contenidos son aspectos muy importantes a tener en cuenta en el diseño, ya que nos permiten desarrollar competencias en la L2 a través de pequeñas unidades de aprendizaje interconectadas y de actividades de corta duración que pueden ser visualizadas y realizadas en cualquier momento y lugar. El *microlearning* surge de la necesidad de seleccionar fragmentos específicos de información para el desarrollo de habilidades y

competencias en un marco de aprendizaje diferido, libre y flexible. El microaprendizaje junto con la multimedialidad y conectividad son las principales características didácticas del COMA. La plataforma Miríadax apuesta por un modelo conectivista y cada curso es entendido como una comunidad de conocimiento en la que todos los participantes aprenden de forma cooperativa; lo que puede derivar en una sucesión de nodos específicos o monotemáticos y subredes en los que divulgar un contenido más específico y en donde la retroalimentación juega un papel decisivo (Castrillo de Larreta-Azelain et al., p.29)

Las unidades de aprendizaje, en nuestro caso SZENARIEN (escenarios), están formadas por 7 vídeos cortos de entre 3 y 10 minutos que contienen una fase explicativa de busto parlante con elementos gráficos y otra fase ilustrativa en la que los propios alumnos representan las tareas a realizar en la lengua extranjera. Además, se presentan tres vídeos adicionales de corta duración sobre la pronunciación, las horas y los números.

El curso cero de acceso al Grado en Turismo se compone de los siguientes escenarios o unidades de aprendizaje:

Szenario 1 – Willkommen an der Fakultät für Tourismus

Szenario 2 – Im Hotel an der Rezeption

Szenario 3 – Frühstück im Hotel - bestellen im Restaurant

Szenario 4 – In der Küche – Dialog am Büffet

Szenario 5 –Im Informationsbüro

Szenario 6 – In der Autovermietung

Szenario 7 – Am Flughafen

En todos ellos se presentan tareas reales en situaciones de atención al cliente. Los alumnos tienen acceso a las transcripciones de los diálogos y a la lista de vocabulario de cada escenario su la pronunciación en el aula digital.

Una primera serie de ejercicios cortos o tareas pedagógicas en el aula digital servirá para facilitar a los alumnos la atención a la forma, es decir, para practicar estructuras atendiendo a la relación forma-función. Veamos un ejemplo:

1. Auskunft an der Rezeption geben

A: Entschuldigung, wo _____ das Solarium?

B: Das Solarium ist _____. Mit dem Lift hier links kommen Sie direkt dorthin.

A: Und wann _____ die Sauna geöffnet?

B: Die Sauna ist jeden Tag von 10 bis 18Uhr _____.

A: Dankeschön.

B: _____.

2. Auskunft an der Rezeption geben

A: Entschuldigung, _____ das Solarium?

B: Das Solarium ist _____. Mit dem Lift _____ kommen Sie direkt _____.

A: Und wann _____ die Sauna _____?

B: Die Sauna ist jeden Tag ____ 10 ____ 18Uhr _____.

A: _____.

B: _____.

3. Auskunft an der Rezeption geben

A: Entschuldigung, _____?

B: _____.

A: Und wann _____ geöffnet?

B: _____ ist _____ von ____ bis _____ Uhr _____.

A: _____.

B: _____.

Una segunda serie de tareas pedagógicas en el aula digital tendrán como objetivo desarrollar paso a paso la capacidad comunicativa del alumno, al cual se le pedirá al final de cada escenario la realización vía skipe de una tarea determinada con otro compañero como por ejemplo la siguiente, reservar una habitación en la recepción de un hotel.

1. Ein Zimmer an der Rezeption reservieren

A: Guten Tag, kann ich Ihnen helfen?

B: Guten Tag , ich möchte ein Einzelzimmer mit Bad.

A: Wie lange möchten Sie bleiben?

B: Nur diese Nacht.

A: Moment...Ja, da haben wir noch was frei... Zimmer 345 ist noch frei.

A: Wie ist Ihr Name, bitte?

B: Hanna Fischer.

A: Entschuldigung, wie ist ihr Vorname?

B: Hanna

A: Könnten Sie das buchstabieren?

B: H A N N A

A: Und wie ist die Adresse? München, Zeppelinstraße 32.

B: Sie haben Zimmer Nummer 345, Frau Fischer.

Junto a los recursos audiovisuales es importante contar con recursos textuales descargables para los alumnos que les permitan profundizar en la materia como en nuestro caso, por ejemplo, el vocabulario de cada escenario con su traducción al castellano, las transcripciones de los escenarios, o una gramática práctica con un libro de ejercicios y su solucionario. En el anexo 1 adjuntamos un ejemplo de transcripción de un escenario.

4.3. Comunicación

Es importante decidir en un COMA qué herramientas se utilizarán para la comunicación e interacción entre profesores y estudiantes y entre los mismos participantes.

El aspecto de la comunicación es fundamental y constituye el principal eje del enfoque cognitivista-interaccionista en torno al cual se organiza este curso. Para ello utilizaremos principalmente tres tipos de herramientas: herramientas sincrónicas (videoconferencia), herramientas asincrónicas (foros, blogs y wikis) y redes sociales externas a la plataforma MOOC, como Twitter o Facebook.

La meta u objetivo principal es que los alumnos interactúen entre ellos en alemán lo máximo posible y que de esta manera se forme una comunidad de aprendizaje en la que los alumnos aprendan unos de otros y no únicamente a través de la interacción con el profesor.

4.4. Evaluación

Al final de cada uno de los escenarios se realizarán tests de autoevaluación que valorarán la asimilación de los contenidos y competencias por unidad de manera individual y receptiva. Éstos permitirán al estudiante saber si va asimilando los contenidos del curso y forman parte de la evaluación formativa durante el proceso de aprendizaje. Los cuestionarios o tests, en general, suelen ofrecer diferentes opciones de configuración, por ejemplo, el número de intentos o tentativas disponibles, el porcentaje de respuestas correctas para superarlos, la opción de volverlos a realizar para mejorar nota o que se muestren las respuestas correctas una vez finalizados todos los intentos posibles, así como el establecimiento de un tiempo determinado para realizarlo, las opciones son múltiples y el tipo de preguntas que pueden incluir muy variadas. Desde selección simple, múltiple, preguntas de relacionar, completar, o las propias de

aprendizaje de un idioma, como escuchar y contestar, o incluso grabar frases para evidenciar nuestra correcta pronunciación (Castrillo de Larreta-Azelain et al. p. 52)

En el anexo 2 aparece un ejemplo de test de autoevaluación que se considerará superado si el alumno responde correctamente al 70% de las preguntas en dos únicos intentos.

En nuestro caso concreto también se propondrán tareas de evaluación por pares. Las tareas para evaluar entre pares (P2P, peer-to-peer) son el sello distintivo de los MOOC. Se trata de un tipo de evaluación en el que los participantes revisan y evalúan el trabajo de otros compañeros del curso, a menudo con ayuda de una rúbrica o matriz de evaluación. Este tipo de actividades ha generado controversia, pues hay quienes consideran que los estudiantes no tienen conocimientos suficientes como para evaluar el progreso de sus compañeros, y algunos estudios los asocian a las altas tasas de abandono en los MOOC (Ferguson, Coughlan, y Herodotou, 2016). Sin embargo, deben seguir constituyendo un elemento central en el MOOC, puesto que generan una interacción social como base del aprendizaje.

Las actividades P2P son sumamente enriquecedoras del proceso de aprendizaje, y por ello es muy importante que se incorporen en los momentos correctos al diseñar el curso, ya que requieren de un esfuerzo mayor (Castrillo de Larreta-Azelain et al., p.53).

5. Conclusiones

El aprendizaje de lenguas extranjeras para fines profesionales es una necesidad social que debe abordarse en su doble vertiente: la individual y la institucional. Por una parte, nos encontramos con perfiles profesionales y académicos diversos, circunstancias personales cambiantes y una cada vez mayor digitalización de la comunicación en general. Esto implica la creación y recreación de nuevos espacios de interacción social no sólo en el ámbito personal o profesional, sino también y muy especialmente en el ámbito de la formación, ya sea de tipo académico o no. Lo que parece haberse alcanzado sobradamente a nivel personal, es decir, el uso generalizado de redes sociales como facebook o twitter, diversas aplicaciones en móviles, etc. está muy lejos de la realidad en cuanto al aprendizaje se refiere.

La presencia del alumnado en las aulas tradicionales sigue siendo la fórmula más practicada hasta el momento, ya que el traslado de las universidades a los espacios virtuales es un proceso lento y difícil.

Embarcarse en un proyecto de digitalización de contenidos didácticos requiere tiempo y contar con un buen equipo, tanto de profesores implicados como de expertos en medios audiovisuales.

El proyecto COMA de alemán para Turismo que hemos desarrollado en la Universidad de las Baleares surge de la necesidad de garantizar a nuestros alumnos una formación básica imprescindible para emprender sus estudios, y también de la imposibilidad de integrar dicha formación en el *currículum*, ya que esto implicaría recortar el nivel por arriba y empobrecer la oferta de alemán a un insuficiente nivel A2.

El enfoque basado en tareas nos permite crear unidades de aprendizaje diseñadas para la comunicación real, en ellas se fomenta la interacción de los alumnos al tiempo que se hace hincapié en las relaciones emergentes entre la forma lingüística y su función comunicativa a través del microaprendizaje o fragmentación de contenidos. La comunicación es la base de todo COMA y la vía de la comunicación es la única forma de aprender una lengua extranjera de forma efectiva. Podemos afirmar entonces que un COMA ofrece todas las herramientas necesarias para hacer real la premisa anterior, en realidad, depende de ello y es precisamente este aspecto, el de la comunicación, el que marca la diferencia con respecto al aprendizaje de LEs *online*.

Un buen diseño garantizará la optimización del potencial que ofrece un COMA para la enseñanza-aprendizaje de LEs, y para ello es necesario tener en cuenta una serie de aspectos, tal como hemos visto en las secciones anteriores. Sin embargo, nada nos garantiza el éxito a priori, por lo que es necesario hacer un análisis de los resultados conseguidos a través de cuestionarios, tests y valoraciones de los alumnos una vez finalizado el curso. A partir de este punto podremos sacar nuevas conclusiones basadas en resultados empíricos y, llegado el momento, hacer propuestas de optimización y mejora. Éste será nuestro próximo reto.

6. Bibliografía

- Castrillo de Larreta-Azelain, M.D; Martín Monje, E.; Vázquez Cano, E. (2018), *Guía práctica para el diseño y tutorización de MOOC*. MiriadaX. En: <http://miriadax.net> (04.10.2018).
- Ferguson, R.; Coughlan, T. & Herodotou, C. (2016), *MOOCS: What The Open University research tells us*. The Open University: Milton Keynes
- IBESTAT (2016), “Turistas con destino principal Illes Balears (FRONTUR)” En: http://www.ibestat.caib.es/ibestat/noticia/Frontur_2016M09 (02.10.2018).
- Izumi, Shinichi *et al.* (1999), “Testing the output hypothesis”. En: *Studies in Second Language Acquisition* 21, pp. 421-452.
- Long, M. (1981), “Input, interaction and second language acquisition”. En: Winitz, H. (ed.), *Native language and foreign language acquisition. Annals of the New York Academy of Sciences* 379, pp. 259-278.

- Long, M. (1982), "Die Aushandlung verstehbarer Eingabe in Gesprächen zwischen muttersprachlichen Sprechern und Lernern". En: *Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik* 45, 12, pp.100-129.
- Long, M. (1983), "Linguistic and conversational adjustments to non-native speakers". En: *Studies in Second Language Acquisition* 5, 2, pp. 177-193.
- Long, M. (1985), "A role for instruction in second language acquisition: Task-Based language teaching". En: Hyldenstam, K. & Pienemann, M. (eds.), *Modeling and assessing second language development*, pp.77-99. Clevedon, Avon: Multilingual Matters.
- Long, Michael (1988), "Instructed interlanguage development". En: Beebe, L.M. (ed), *Issues in second language acquisition: Multiple perspectives*, pp. 115-141. Cambridge: Newbury House.
- Long, M. (2015), *Second Language Acquisition and Task-Based Language Teaching*. Wiley Blackwell: Sussex.
- Long, M. (1991), "Focus on Form: A design feature in language teaching methodology". En: de Bot, K., Ginsberg, R.B., & Kramsch, C. (eds.), *Foreign language research in cross-cultural perspective*, pp. 39-59. Amsterdam: Benjamins.
- Long, M. (2000), "Focus on form in task based language teaching". En: Lambert, R.L., & Shohami, E. (eds.), *Language policy and pedagogy*, pp. 179-192. Philadelphia: Benjamins.
- Long, M. (2005), "A rationale for needs analysis and needs analysis research". En: Long, M. (ed.), *Second language needs analysis*, pp. 19-76. Cambridge: Cambridge University Press.
- Long, M. (2009), "Methodological principles in language teaching". En: Long, M., & Doughty, C.J. (eds.), *Handbook of language teaching*, 373-394. Oxford: Blackwell.
- Long, M. (2013), "Needs analysis". En: Chapelle, C. (ed.), *The encyclopedia of applied linguistics*. Oxford: Wiley Blackwell.
- Ortega, L. (2009), "Understanding Second Language Acquisition". Hodder Education: London.
- Pashler *et al.* (2009): "Learning styles: Concepts and evidence". En: "Learning styles: Concepts and evidence". En: *Psychological Science in the Public Interest*, 9, pp.105-119

ANEXO 1

SZENARIO 2 – IM HOTEL AN DER REZEPTION

Check-in mit Reservierung

Rezeptionist: Guten Tag!

Gast: Guten Tag! Ich habe ein Zimmer reserviert.

Rezeptionist: Moment bitte. Wie ist Ihr Name?

Gast: Lang.

Rezeptionist: Ist Ihr Vorname Johannes?

Gast: Ja, Johannes Lang.

Rezeptionist: Genau! Ein Doppelzimmer für eine Woche. **Gast:** Richtig.

Rezeptionist: Kann ich bitte Ihren Pass oder Ausweis haben?

Gast: Bitte.

Rezeptionist: Sie haben Zimmer Nummer 205, hier ist der Schlüssel! **Gast:** Danke! Und kann ich bitte auch das Passwort fürs Internet haben?

Rezeptionist: Natürlich, hier bitte.

Gast: Vielen Dank!

Rezeptionist: Herzlich Willkommen im Hotel Arxiduc. Wir wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt.

Auskunft an der Rezeption

Rezeptionist: Kann ich helfen?

Gast: Ja bitte, wann und wo ist das Frühstück?

Rezeptionist: Das Frühstücksbüffet ist im Restaurant hier rechts von 8 bis 10Uhr morgens.

Gast: Und das Abendessen?

Rezeptionist: Das Abendessen ist auch im Restaurant von 19 bis 21Uhr.

Gast: Ist hier ein Fitnessraum?

Rezeptionist: Ja, gehen Sie die Treppe runter und dann links. Der Fitnessraum ist von 8Uhr morgens bis 10Uhr abends geöffnet.

Check-out

Rezeptionist: Guten Morgen. Wie kann ich Ihnen helfen?

Gast: Guten Morgen. Ich möchte heute auschecken. Mein Name ist Lang, Johannes Lang. Zimmer Nr. 205.

Rezeptionist: Einen Moment bitte Herr Lang.... Ich muss die Rechnung noch ausdrucken. Soo, hier ist Ihre Rechnung.

Gast: Danke, ich zahle mit Kreditkarte.

Rezeptionist: In Ordnung.

Gast: Hier bitteschön.

Rezeptionist: Können Sie bitte hier unterschreiben?

Gast: Gerne. Wann muss ich das Zimmer verlassen?

Rezeptionist: Spätestens um 11Uhr.

Gast: Ok, vielen Dank.

ANEXO 2

Test bien respondido

Enhorabuena, has respondido correctamente este test. Te felicitamos por cómo llevas este curso al tiempo que te animamos tanto a continuar como a volver de vez en cuando a ver temas anteriores para así reforzar más el proceso de tu aprendizaje.

Test mal respondido

Algo ha pasado y no ha sido totalmente bueno. En tu test hay una serie de respuestas que no son acertadas. Te sugerimos que vuelvas sobre tus pasos, que repases lo que hemos visto en este tema y que luego respondas otra vez el test. Seguramente se te haya pasado algo sin darte cuenta y ahora es el momento de arreglarlo descubriendo, desde tu estudio, qué es lo que ha fallado.

Recuerda, de los fallos también se aprende. Solo hay que detectarlos y analizar por qué los hicimos.

MÓDULO 1 - TEST 1

MARCA CON UNA X LA RESPUESTA CORRECTA

1. Ich heiße Ana. Wie _____ du?
 - a) heißen
Respuesta incorrecta. Verbo mal conjugado.
 - b) heißt
Respuesta correcta. Verbo bien conjugado en la segunda persona del singular.
 - c) heiße
Respuesta incorrecta. Verbo mal conjugado.

2. Wie _____ Ihr Name?
 - a) ist
Respuesta correcta. Verbo bien conjugado en la tercera persona del singular.
 - b) bist
Respuesta incorrecta. Verbo mal conjugado.

 - c) sind
Respuesta incorrecta. Verbo mal conjugado.

3. Hallo, ich _____ Toni.
 - a) bist
Respuesta incorrecta. Verbo mal conjugado.
 - b) ist
Respuesta incorrecta. Verbo mal conjugado.
 - c) bin

Respuesta correcta. Verbo bien conjugado en la primera persona del singular.

4. Ana ist _____.
- a) Student
Respuesta incorrecta. Género del sustantivo equivocado.
 - b) Studentin
Respuesta correcta. El género del sustantivo es femenino.
 - c) studiert
Respuesta incorrecta, *studiert* es un verbo, no un sustantivo.
5. Toni _____ Tourismus.
- a) Student
Respuesta incorrecta, *Student* es un sustantivo, no un verbo.
 - b) studiert
Respuesta correcta. Verbo bien conjugado en la tercera persona del singular.
 - c) studieren
Respuesta incorrecta. Verbo mal conjugado.
6. Jan und Hans _____ Studenten.
- a) sind
Respuesta correcta. Verbo bien conjugado en la tercera persona del plural.
 - b) seid
Respuesta incorrecta. Verbo mal conjugado.
 - c) bist
Respuesta incorrecta. Verbo mal conjugado.
7. Jan und Hans _____ aus Deutschland.
- a) kommt
Respuesta incorrecta. Verbo mal conjugado.
 - b) kommst
Respuesta incorrecta. Verbo mal conjugado.
 - c) kommen
Respuesta correcta. Verbo bien conjugado en la tercera persona del plural.
8. Ana _____ aus Spanien.
- a) kommst
Respuesta incorrecta. Verbo mal conjugado.
 - b) kommen
Respuesta incorrecta. Verbo mal conjugado.
 - c) kommt
Respuesta correcta. Verbo bien conjugado en la tercera persona del singular.
9. Ana und Toni _____ Jan und Hans die Fakultät.

- a) zeigen
Respuesta correcta. Verbo bien conjugado en la tercera persona del plural.
- b) zeigt
Respuesta incorrecta. Verbo mal conjugado.
- c) zeigst
Respuesta incorrecta. Verbo mal conjugado.
10. _____ Student und _____ Studentin kommen aus Spanien.
- a) Die – das
Respuesta incorrecta. Género del artículo de los sustantivos incorrecto.
- b) Der – die
Respuesta correcta. Género del artículo de los sustantivos correcto.
- c) Das- die
Respuesta incorrecta. Género del artículo de los sustantivos incorrecto.
11. _____ Studenten kommen aus Deutschland.
- a) Der
Respuesta incorrecta. Género y número del artículo del sustantivo incorrectos.
- b) Die
Respuesta correcta. Género y número del artículo del sustantivo correctos.
- c) Das
Respuesta incorrecta. Género y número del artículo del sustantivo incorrectos.
12. _____ ist die Rezeption und _____ ist Pedro, der Pförtner.
- a) Die – der
Respuesta incorrecta. Artículos determinados, no demostrativos.
- b) Das – der
Respuesta incorrecta. Artículos determinados, no demostrativos.
- c) Das – das
Respuesta correcta. Artículos demostrativos.
13. Das ist _____ Bibliothek und sie ist _____ Bibliothekarin.
- a) die – die
Respuesta correcta. Artículos determinados correctos en género y número.
- b) das – das
Respuesta incorrecta. Artículos demostrativos.
- c) die – das
Respuesta incorrecta. Artículos determinados incorrectos.
14. _____ ist die Cafeteria und _____ Kellner heißt Carlos.
- a) Sie – er
Respuesta incorrecta. Pronombres en lugar de artículos.
- b) Die – der
Respuesta incorrecta. Artículos determinados.

- c) Das – der
Respuesta correcta. Artículo demostrativo y artículo determinado.
15. _____ sind Herr und Frau Linz
- a) Die
Respuesta incorrecta. Artículo determinado.
- b) Das
Respuesta correcta. Artículo demostrativo.
- c) Der
Respuesta incorrecta. Artículo determinado.
16. _____ ist Jan und _____ ist Lisa
- a) Er – sie
Respuesta correcta. Pronombres correctos.
- b) Sie – sie
Respuesta incorrecta. Un pronombre incorrecto.
- c) Es – sie
Respuesta incorrecta. Un pronombre incorrecto.
17. Wir _____ Erasmus-Studenten
- a) sein
Respuesta incorrecta. Verbo mal conjugado.
- b) seid
Respuesta incorrecta. Verbo mal conjugado.
- c) sind
Respuesta correcta. Verbo bien conjugado en la primera persona del plural.
18. _____ ihr Tourismusstudenten?
- a) Sind
Respuesta incorrecta. Verbo mal conjugado.
- b) Seid
Respuesta correcta. Verbo bien conjugado en la segunda persona del plural.
- c) Sein
Respuesta incorrecta. Verbo mal conjugado.
19. Wie _____ ihr?
- a) heißt
Respuesta correcta. Verbo bien conjugado en la segunda persona del plural.
- b) heißen
Respuesta incorrecta. Verbo mal conjugado.
heiße
Respuesta incorrecta. Verbo mal conjugado.
20. Woher _____ Sie?
- a) kommt
Respuesta incorrecta. Verbo mal conjugado.

b) kommst

Respuesta incorrecta. Verbo mal conjugado.

c) kommen

Respuesta correcta. Verbo bien conjugado en la tercera persona del plural de cortesía.